Voyager®

GEAR DRIVE SPRINKLER

Aspersor por engranaje Voyager®



No Special Key Required

No requiere llave especial

PN 55461-24 Rev C

Orbit® Irrigation Products, Inc.
North Salt Lake, Utah 84054 USA
1-800-488-6156
www.orbitonline.com

© 2009 Orbit® Irrigation Products, Inc. All rights reserved. All trade names are registered trademarks of respective manufacturers listed.

ENGLISH

READ ALL INSTRUCTIONS PRIOR TO INSTALLATION

Set the pattern before installation

The Voyager can be set to rotate between 40° and 360° (preset at 180°)

1. Turn the top of the head all the way to the left until it stops and then all the way to the right. This is the starting point for the rotation (Figure 1).

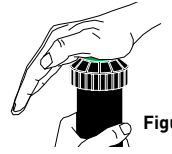


Figure 1

2. Insert a flat bladed screwdriver into the pattern adjustment screw (Figure 2).

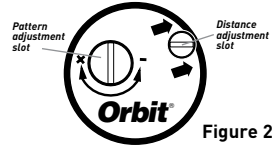


Figure 2

3. Turn clockwise to increase rotation; counterclockwise to decrease rotation. Each full turn increases/decreases rotation by 90˚.

Head Installation

1. Flush sprinkler lines.
2. Thread the sprinkler onto a riser and set the head flush with the finished turf height (Figure 3).
   Note: DO NOT use pipe dope on the threads. If necessary, use thread seal tape.

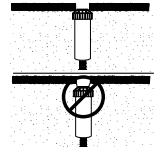


Figure 3

3. Unscrew the cap and remove the sprinkler stem from the canister—be careful of debris falling in canister.
4. Position the sprinkler stem so that the arrow points to the right edge of the rotation.
5. Slide the sprinkler stem back into the canister and tighten the cap.

Set the spray distance after installation

Set with water on under system's normal operating pressure.

Note: Preinstalled nozzle (# 7) adjusts from 25 ft. to 45 ft. depending on system water pressure.

1. Insert a small flat bladed screwdriver key into the distance adjustment slot (Figure 2).
2. Turn clockwise to decrease distance; counterclockwise to increase distance.
   Caution: DO NOT turn the adjustment screw too far in either direction—screw may come free of threads.

Replace the Nozzle

See Nozzle Specs for other distance ranges and replace the nozzle if needed.

1. To access to the nozzle, insert a flat blade screwdriver into the lifting socket and lift upward (Figure 4)

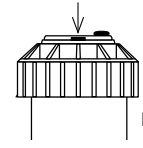


Figure 4

2. Firmly grip the sprinkler stem—**Note:** the spring inside the canister is very strong.
3. Insert a small flat bladed screwdriver into the distance adjustment slot..
4. Turn the screw counterclockwise until it is just clear of the nozzle.
   Caution: DO NOT turn the adjustment screw too far in either direction—screw may come free of threads.
5. Use pliers to grip the "ears" of the nozzle and pull it out.
6. Insert the replacement nozzle with the ears on top and turn the screw back into place (Figure 5).

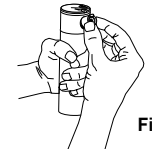


Figure 5

7. Adjust distance if necessary (see Set the Spray Distance).

Clean the Filter

1. Remove grass and dirt around the sprinkler head so you can see the top 1 ½ in.
2. Unscrew the cap and remove the stem assembly.
3. Use pliers to extract the filter from the bottom of the stem assembly.
4. Clean out debris and replace filter.
5. Replace the stem assembly to the sprinkler body and screw tightly.

CAUTION

- For outdoor use with cold water only.
- Do not spray near electrical connections.

CUSTOMER SERVICE
1-800-488-6156
www.orbitonline.com

STANDARD NOZZLES · BOQUILLAS ESTÁNDAR					
Nozzle	Pressure PSI	Radius ft.	Flow GPM	Precip in/hr. ■	Precip in/hr. ▲
1	30	27	0.8	0.21	0.24
	40	28	1.1	0.27	0.31
	50	29	1.2	0.27	0.32
	60	29	1.3	0.30	0.34
2	30	35	1.5	0.24	0.27
	40	38	1.7	0.23	0.26
	50	38	2.0	0.27	0.31
	60	39	2.1	0.27	0.31
4	30	39	3.4	0.43	0.50
	40	42	3.9	0.43	0.49
	50	44	4.5	0.45	0.52
	60	44	4.8	0.48	0.55
7 Preinstalled	30	36	2.6	0.19	0.20
	40	40	3.0	0.18	0.21
	50	42	3.4	0.19	0.21
	60	42	3.7	0.20	0.23
8	30	48	7.7	0.64	0.74
	40	50	9.0	0.69	0.80
	50	52	9.8	0.70	0.81
	60	55	10.0	0.64	0.74

LOW ANGLE NOZZLES · BOQUILLAS DE ÁNGULO BAJO					
Nozzle	Pressure PSI	Radius ft.	Flow GPM	Precip in/hr. ■	Precip in/hr. ▲
L1	30	21	1.2	0.52	0.61
	40	24	1.4	0.47	0.54
	50	26	1.7	0.48	0.56
	60	28	1.8	0.44	0.51
L2	30	28	1.8	0.44	0.51
	40	32	2.1	0.39	0.46
	50	34	2.4	0.40	0.46
	60	36	2.5	0.37	0.43
L3	30	33	2.9	0.51	0.59
	40	37	3.4	0.48	0.55
	50	39	3.9	0.49	0.57
	60	40	4.1	0.49	0.57
L4	30	32	3.8	0.71	0.83
	40	35	4.4	0.69	0.80
	50	37	5.0	0.70	0.81
	60	39	5.4	0.68	0.79

Note: All precipitation rates calculated for 180 degree operation. For the precipitation rate for a 360 degree sprinkler, divide by 2.

■ Denotes square spacing.

▲ Denotes equilateral triangular spacing.

Data represent test results in zero wind. Adjust for local conditions.

Radius can be reduced by up to 30% with nozzle retaining screw. (This may alter the uniformity of the spray pattern.)

Nota: Todas las tasas de precipitación están calculadas para un funcionamiento a 180 grados. Para la tasa de precipitación de un aspersor de 360º, divida entre 2.

■ Indica el área de riego cuadrada.

▲ Indica distancia triangular equilátera.

La información representa los resultados de la prueba en condiciones sin viento. Ajuste de acuerdo a las condiciones locales.

El radio puede disminuirse hasta en un 30% con el tornillo de retención de la boquilla.

(Esto puede alterar la uniformidad del patrón de rocío).

ESPAÑOL

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE EFECTUAR LA INSTALACIÓN

Configure el patrón antes de la instalación

El Voyager puede configurarse para que gire entre 40° y 360° (preconfigurado a 180°)

1. Gire la parte superior del cabezal completamente hacia la izquierda hasta que se detenga y luego completamente hacia la derecha. Este es el punto de inicio para la rotación (Figura 1).

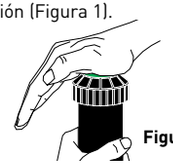


Figura 1

2. Inserte un destornillador plano en el tornillo de ajuste del patrón (Fig. 2).

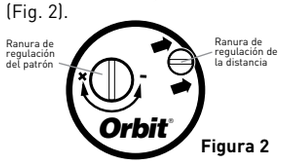


Figura 2

3. Gire en el sentido horario para aumentar la rotación; en el sentido antihorario para disminuir la rotación. Cada giro completo aumenta/disminuye la rotación en 90º.

Instalación del cabezal

1. Purgue las tuberías del aspersor.
2. Enrosque el aspersor en un tubo ascendente y coloque el cabezal a ras con la altura del césped cortado (Figura 3).

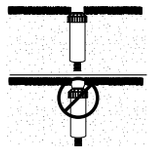


Figura 3

Nota: No utilice grasa para tubos en las roscas. Si fuese necesario, utilice cinta para sellar roscas.

3. Desenrosque la tapa y retire el vástago del aspersor del receptáculo – tenga cuidado de que no caiga suciedad en el receptáculo.
4. Coloque el vástago del aspersor de modo que la flecha se oriente hacia el borde derecho de la rotación.
5. Deslice el vástago del aspersor nuevamente en el receptáculo y apriete el capuchón.

Configure la distancia de riego después de la instalación

Configure con el agua activada bajo la presión operativa normal del sistema.

Nota: La boquilla preinstalada (Nº 7) se ajusta de 25 a 45 pies (7,6 m a 13,7 m) dependiendo de la presión de agua del sistema.

1. Inserte un destornillador plano pequeño en la ranura de ajuste de la distancia (Fig. 2).
2. Gire en el sentido horario para disminuir la distancia; en el sentido antihorario para aumentar la distancia.

Precaución: NO gire demasiado el tornillo de ajuste en ninguna dirección – el tornillo puede salirse de la rosca.

Cambio de la boquilla

Refiérase a las especificaciones de la boquilla para otros rangos de distancia y cómo cambiar la boquilla si fuese necesario.

1. Para acceder a la boquilla, inserte un destornillador plano en el soporte de elevación y hale hacia arriba (Figura 4).

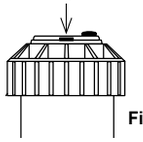


Figura 4

2. Tome firmemente el vástago del aspersor -
   Nota: el resorte que se encuentra dentro del receptáculo es muy resistente.
3. Inserte un destornillador plano pequeño en la ranura de ajuste de la distancia.
4. Gire el tornillo en el sentido antihorario hasta que pase la boquilla.
   Precaución: NO gire demasiado el tornillo de ajuste en ninguna dirección – el tornillo puede salirse de la rosca.
5. Use un alicate para agarrar las "orejas" de la boquilla y sacarla.
6. Inserte la boquilla de reemplazo con las orejas en la parte superior y gire el tornillo nuevamente en su lugar (Figura 5).



Figura 5

7. Ajuste la distancia si fuese necesario (refiérase a Configure la distancia de riego).

Limpieza del filtro

1. Retire el césped y la suciedad alrededor del cabezal del aspersor para que pueda ver la parte superior de 1 ½" (3,8 cm).
2. Desatornille el capuchón y retire el ensamblaje del vástago.
3. Utilice un alicate para extraer el filtro de la parte inferior del ensamble del vástago.
4. Elimine los desechos y vuelva a colocar el filtro.
5. Vuelva a colocar el ensamble del vástago en el cuerpo del aspersor y atornille firmemente.

PRECAUCIÓN

■ Para uso en exteriores con agua fría solamente.
■ No rocíe cerca de conexiones eléctricas.

CUSTOMER SERVICE
1-800-488-6156
www.orbitonline.com